

外国人旅行者用 コミュニケーションカード

(2)

2 地震による揺れが発生している時	
(1)身の安全の確保を呼びかける	
(2)-1	まわりの人に声をかけながら、あわてず、まず身の安全を！！
(2)-2	テレビ・家具・調度品からなるべく離れてください。
(2)-3	近くの固定されているものにつかまってください。
(2)-4	家具の転倒、落下物に注意し、頭を保護して避難してください。
(2)-5	頭を保護し、丈夫な机の下など安全な場所に避難してください。
(2)落ち着いた行動を呼びかける	
(2)-6	あわてて外に飛び出さないでください。
(2)-7	エレベーターが止まったらすぐに降りてください。
(2)-8	避難の際には、エレベーターは、絶対に使用しないでください。

外国人旅行者用 コミュニケーションカード

(3)

3 最初の揺れが収まった時	
○状況の説明	
(3)-1	大きな地震が発生しました。
(3)-2	施設・建物は今後も揺れますが倒壊や崩壊はしません。
(3)-3	今の地震の規模は、マグニチュード()でした。
(3)-4	今の地震は、0~7で表す日本の震度階級で言うと()の強さでした。
○避難誘導等	
(3)-5	ここは安全なので、ここにいてください。
(3)-6	津波がくるので高いところへ逃げてください
(3)-7	非常放送、あるいは係員の指示に従い冷静に行動してください。
(3)-8	この建物から避難するので貴重品を持ってフロントに集合してください。
(3)-9	エレベーターやエスカレーターは使用しないでください
(3)-10	服装や持ち物にこだわらずに早く逃げてください
(3)-11	ここは危険です。私に(皆に)付いてきてください
(3)-12	緊急避難場所に向かうので、私に(皆に)付いてきてください
(3)-13	最寄りの避難場所までは、歩いて〇〇分くらいです。
(3)-14	おちついてマネージャーまたはフロントにすぐ連絡してください。
(3)-15	大声で叫ぶか、音をたてて近くの人に知らせてください。
(3)-16	電話でマネージャーかフロントへ救助を求めてください。万一電話が通じないときは、窓口から懐中電灯やシーツなどであなたがいることを合図し、救助を待ってください。
(3)-17	ドアや窓を開けて避難路を確保してください。
(3)-18	施設内を動き回ったり施設外に出たりしないでください。
(3)-19	1階(フロント)部分は浸水の可能性があるので上階に避難してください。
(3)-20	煙の中を逃げるときは、姿勢を低くし、ぬらしたタオルなどを口にあて、煙がくる反対方向の避難階段(非常口)を選んで逃げてください。
(3)-21	煙や炎の侵入を防ぐために濡れタオルシーツなどでドアのすき間をふせぎ救助を待ってください。
(3)-22	お部屋からでられるときは、必ずドアをお閉めください。(火や煙が、ひろがるのを防ぐことができます。)
(3)-23	門や塀、自動販売機やビルのそばに近づかないでください。
(3)-24	海岸でぐらっときたら高台へ避難してください。

外国人旅行者用 コミュニケーションカード

4 ひと段落した時	
(1) 安否確認	
(3)-1	従業員が施設内を巡回しますのでドアを開けたままお待ちください。
(3)-2	ケガや火傷をした場合は従業員に申し出てください。
(3)-3	ケガはありませんか？

(4)

外国人旅行者用 コミュニケーションカード

(5)

5 その他の対応	
○全般	
(5)-1	この施設は帰国や移動まで皆様の安全を守ります。
(5)-2	従業員の指示には必ず従ってください。
(5)-3	必要な情報・わからないこと・不安なことは従業員に訊ねてください。
(5)-4	周りの日本人に状況を確認してください。
(5)-5	最新のニュース速報に注意し、自治体からの避難勧告・避難指示に従ってください。
(5)-6	飲料水と食料は確保しています。
(5)-7	電気が止まっているので照明やエアコンは使えません。
(5)-8	テレビやインターネットは使えません。
(5)-9	携帯電話やスマートフォンは使えません。
(5)-10	ラジオで外国語の放送をしています。
(5)-11	断水しているのでトイレの水は流れません。
(5)-12	断水しているので風呂・シャワーは使えません。
(5)-13	水は使えますがお湯は出ません。
(5)-14	電気は復旧しましたが水道の復旧には時間が掛かります。
(5)-15	水道は復旧しましたが電気の復旧には時間が掛かります。
(5)-16	鉄道やバスが運行を停止しているため外出は自粛してください。
(5)-17	鉄道やバスは運行していません。
(5)-18	鉄道やバスが運行していないので空港へ行くことは出来ません。
(5)-19	母国や他国への航空機は現在就航していません。
○コンタクト先	
(5)-20	大使館の連絡先はこちらです。
(5)-21	旅行会社、航空会社の問い合わせ先はこちらです。
(5)-22	国際交流協会の問い合わせ先はこちらです。
○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例	
(5)-23	ここは、どこですか。
(5)-24	これは地震ですか？
(5)-25	避難所はどこですか？
(5)-26	ここは安全ですか？
(5)-27	安全な場所はどこですか？
(5)-28	への地図を書いてください。
(5)-29	一緒に来てください。
(5)-30	この紙に書いてください。
(5)-31	トイレはどこですか？
(5)-32	(無料)電話はどこでかけられますか？
(5)-33	国際電話はどこでかけられますか？
(5)-34	充電はどこでできますか？
(5)-35	Wi-Fi が使える場所がありますか？
(5)-36	(食べ物・水)はどこで買えますか？
(5)-37	(食べ物・水・毛布)はどこで手に入りますか？
(5)-38	今日、宿泊できる場所を探しています。
(5)-39	けがをしています。
(5)-40	けが人がいます。
(5)-41	体の調子が悪いです。
(5)-42	病院はどこですか？
(5)-43	(英語・中国語・韓国語)の相談窓口の電話番号か場所を教えてください。
(5)-44	(英語・中国語・韓国語)のテレビかラジオは放送していますか？
(5)-45	(英語・中国語・韓国語)を話せる人はいませんか？
(5)-46	への行き方を教えてください。
(5)-47	空港は、使えますか？
(5)-48	どうしたら 空港に行けますか？
(5)-49	(電車・バス・空港)はいつ復旧しますか？
○火気取り扱いの注意喚起	
(5)-50	喫煙や火気の使用は控えてください。
(5)-51	火災を発見したら非常ベルを押してください。
(5)-52	火災を発見したら消火器で消してください。
(5)-53	ベッドではタバコを吸わないでください。
(5)-54	吸いながらくずごに捨てないでください。
(5)-55	タバコの不始末がホテル(旅館)火災の大きな原因となっています。歩きながらの喫煙はおやめください。
○事前に避難について知らせる	
(5)-56	避難経路図(貼ってある場所を明示)を確認しあなたのお部屋から方向の異なる非常口を2か所以上、実際に歩いてご確認ください。
(5)-57	懐中電灯を確認してください。
【参考】○風水害における初動対応	
(5)-58	高潮や浸水、土砂災害の発生するような場所には絶対に近づかないようにしましょう。
(5)-59	洪水警報が出たので逃げてください。
【参考】○火山噴火における初動対応	
(5)-60	危険な地域に立ち入らないでください。
(5)-61	気象庁が発表する噴火予報および噴火警報に注意しましょう。
(5)-62	噴火警報は、予想される噴火による災害について、警戒を呼びかけます。

2 地震による揺れが発生している時 (1)身の安全の確保を呼びかける

日：まわりの人に声をかけながら
ら、あわてず、まず身の
安全を！！

英：Call the attention of
those around you,
Remain calm, and secure
your personal safety!

2 地震による揺れが発生している時 (1)身の安全の確保を呼びかける

日：テレビ・家具・調度品からなるべく離れてください。

英：Stay away from TVs and furniture.

中 (繁)：請遠離電視、器具和家俱

中 (簡)：請远离电视、器具和家具

韓：텔레비전・가구・일상 생활
용품으로부터 될수 있는 한
멀어져 주십시오.

2 地震による揺れが発生している時 (1)身の安全の確保を呼びかける

日：近くの固定されているものにつかまってください。

英：Hold on to something
secure.

中(繁)：請倚靠牢固的固定物

中(簡)：请倚靠牢固的固定物

韓：가까운 곳의 고정된 것을
쥐어 주십시오.

2 地震による揺れが発生している時 (1)身の安全の確保を呼びかける

日：家具の転倒、落下物に注意し、頭を保護して避難してください。

英：Protect your head and escape, paying attention to tumbling furniture or falling objects.

韓：넘어지는 가구나 낙하물에 주의하고, 머리를 보호하여 피난해 주십시오.

中 (繁)：為防止被翻倒的家具或震落物傷到，避難時請保護好頭部。

中 (簡)：为防止被翻倒的家具或震落物伤到，避难时请保护好头部。

2 地震による揺れが発生している時 (1)身の安全の確保を呼びかける

日：頭を保護し、丈夫な机の下
など安全な場所に避難して
ください。

英：Protect your head and
shelter under a table.

2 地震による揺れが発生している時 (2) 落ち着いた行動を呼びかける

日：あわてて外に飛び出さないでください。

英：Don't rush outside.

中 (繁)：不要急著衝出去

中 (簡)：不要急着冲出去

韓：당황하여 서둘러 밖으로
나오지 말아주십시오.

ポルトガル：Não saia correndo para
fora em desespero

2 地震による揺れが発生している時 (2) 落ち着いた行動を呼びかける

日：エレベーターが止まったらすぐに降り
てください。

英：Get out of the elevator
immediately once it has
stopped.

中 (繁)：電梯一旦停止請立即離開

中 (簡)：电梯一旦停止请立即离开

韓：엘리베이터가 멈추면 즉시 나가
주십시오.

2 地震による揺れが発生している時 (2) 落ち着いた行動を呼びかける

日：避難の際には、エレベーターは、絶対に使用しないでください。

英：Do not use the elevator to evacuate.

韓：피난 시에 엘리베이터는 절대 사용하지 마십시오.

中(繁)：避難時絶対不能使用電梯。

中(簡)：避难时绝对不能使用电梯。

(2) - 8

3 最初の揺れが収まった時 ○ 状況の説明

日：大きな地震が発生しました。

英：A major earthquake has just occurred.

中：大地震發生 / 大地震发生

韓：큰 지진이 발생하고 있습니다.

ポルトガル：Houve um grande terremoto

3 最初の揺れが収まった時 ○ 状況の説明

日：施設・建物は今後とも揺れますが倒壊や崩壊は
しません。

英：This building may shake again.
However, it is safe and will not
collapse.

中（繁）：這棟樓可能再次搖晃，但是它
沒有崩場的危險

中（簡）：这栋楼可能再次摇晃，但是它
没有崩场的危险

韓：시설・건물은 앞으로도 흔들리지만
도괴나 붕괴는 하지 않습니다.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 状況の説明

日：今の地震の規模は、マグニ
チュード（ ）でし
た。

英：It was an earthquake of
magnitude () .

3 最初の揺れが収まった時 ○ 状況の説明

日：今の地震は、0～7で
表す日本の震度階級で言う
と（ ）の強さでした。

英：The earthquake had an
intensity of （ ）
on the Japanese scale
of 0 to 7.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：ここは安全なので、ここにいてください。

英：This is a safe area. Please stay here.

韓：여기는 안전하므로, 여기에 있어 주십시오.

中(繁)：這裏安全，請待在這裏。

中(簡)：这里安全，请待在这里。

ポルトガル：Aqui é seguro, portanto fique aqui.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：津波がくるので高いところへ逃げて
ください。

英：Tsunami is coming, so please
escape to a higher place.

中（繁）：海嘯來襲請立即前往高處避難

中（簡）：海嘯來襲請立即前往高處避難

韓：해일이 발생할 예정입니다. 높은
곳으로 대피해주시십시오.

ポルトガル：Fuja para lugares altos pois
um tsunami se aproxima

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：非常放送、あるいは係員の指示に従い
冷静に行動してください。

英：Behave calmly and follow, the
instructions of the emergency
broadcast or staff members.

韓：비상방송, 또는 직원의 지시에 따라
침착하게 행동해 주십시오.

中 (繁)：請按照緊急播音的要求或服務員
的指示，不要驚慌，冷靜行動。

中 (簡)：請按照緊急播音的要求或服務員
的指示，不要驚慌，冷靜行動。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：この建物から避難するので貴重品を持ってフロントに集合してください。

英：We must evacuate this building. Bring your valuables and gather at the front desk.

中（繁）：我們必須撤離這座建築物，請帶上個人隨身貴重物品，到大廳櫃檯集合

中（簡）：我們必須撤離這座建築物，請帶上個人隨身貴重物品，到大廳櫃檯集合

韓：이 건물로부터 피난하므로 귀중품을 가지고 프론트에 집합해 주십시오.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：エレベーターやエスカレーターは使用しないでください。

英：Do not use elevators or escalators.

中(繁)：請不要使用電梯或手扶梯

中(簡)：請不要使用電梯或手扶梯

韓：엘리베이터나 에스컬레이터는
사용하지 말아주십시오.

ポルトガル：Não use escadas rolantes
nem elevadores

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：服装や持ち物にこだわらずに早く逃げてください。

英：Escape right away, leaving clothes or belongings behind.

中（繁）：先別在意服装或持有物，請立即離開避難

中（簡）：先别在意服装或持有物，请立即离开避难

韓：복장이나 물건은 생각하지 마시고 서둘러 대피해주시십시오.

ポルトガル：Pegue somente o necessário, e fuja o mais rápido possível

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：ここは危険です。私に（皆に）付いてきてください。

英：Here is a dangerous place.

Follow me (the others).

中（繁）：這裡很危險，請跟隨我（大家）
一起走

中（簡）：这里很危險，請跟隨我（大家）
一起走

韓：이곳은 위험합니다. 저를（모두를）
따라와주세요.

ポルトガル：Aqui é perigoso. Portanto
venha comigo (conosco)

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：緊急避難場所に向かうので、私に（皆に）付いてきてください。

英：We are going to the evacuation area, so please follow me (the others).

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：最寄りの避難場所までは、
歩いて〇〇分くらいです。

英：The nearest evacuation
area is about a
〇〇-minute walk from
here.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：おちついてマネージャーまたはフロントに
すぐ連絡してください。

英：Keep calm, and report to the
manager or front desk.

韓：침착하게 매니저 또는 프론트에
즉시 연락해 주십시오.

中（繁）：請勿驚慌，並立即聯絡管理
人或服務台。

中（簡）：請勿驚慌，並立即聯絡管理
人或服務台。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：大声で叫ぶか、音をたてて近くの人に知らせてください。

英：Yell loudly or make a loud noise to warn other people.

韓：크게 소리를 지르거나, 큰 소리를 내서 근처 사람에게 알려주십시오.

中 (繁)：請高聲呼喊，或發出極大的聲響，向鄰近房間的人告

中 (簡)：請高聲呼喊，或發出極大的声响，向鄰近房間的人告

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：電話でマネージャーかフロントへ救助を求めてください。
 万一電話が通じないときは、窓から懐中電灯やシーツなどであなたがいることを合図し、救助を待ってください。

英：Call the manager or the front desk for help by telephone. If the telephone line is dead, give a sign from the window with a flashlight or bedding sheets to call for help.

韓：전화로 매니저 또는 프론트에 구조를 요청하여 주십시오.
 만일 전화가 연결되지 않을 때에는 창가에서 손전등과 시트등으로 사람이 있다는 신호를 하고, 구조를 기다리십시오.

中(繁)：請及時用電話向管理人或服務台呼救。電話不通時，請在窗口晃動手電筒或床單等作為呼救信號，等待救援。

中(簡)：请及时用电话向管理人或服务台呼救。电话不通时，请在窗口挥动手电筒或床单等作为呼救信号，等待救援。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：ドアや窓を開けて避難路を確保
してください。

英：Open the door or window to
ensure an escape route.

韓：문과 창문을 열어 피난경로를
확보하여 주십시오.

中(繁)：打開門窗，確保避難出口。

中(簡)：打开门窗，确保避难出口。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：施設内を動き回ったり施設外に出たり
しないでください。

英：Stay inside the building
without walking around.

中(繁)：請留在建築物內，且在建築
物內不要四處走動

中(簡)：請留在建築物內，且在建築
物內不要四處走動

韓：시설내를 돌아다니거나 시설밖으로
나가거나 하지 말아 주십시오.

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：1階（フロント）部分は浸水の可能性がある
あるので上階に避難してください。

英：The ground floor may be flooded.
Evacuate to the upper floor.

中（繁）：地面樓層有淹水的可能性，
請移動到樓上避難

中（簡）：地面楼层有淹水的
可能性，
请移动到楼上避难

韓：1층(프론트) 부분은 침수 가능성이
있으므로 윗층으로 피난해 주십시오

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：煙の中を逃げるときは、姿勢を低くし、ぬらしたタオルなどを口にあて、煙がくる反対方向の避難階段（非常口）を選んで逃げてください。

英：When fleeing from smoke, keep a low posture, put a wet towel on your mouth, and rush to the emergency stairs (emergency exit) in the opposite direction of the flow of smoke.

韓：연기 속을 지나갈 때는 자세를 낮추고, 젖은 수건등을 입에 대어, 연기가 오는 반대방향의 피난계단(비상구)을 선택하여 대피하십시오.

中(繁)：在煙霧中避難時，請用濕毛巾等遮擋口鼻，壓低身體，從位於煙霧反方向的避難樓梯(太平門)避難。

中(簡)：在烟霧中避难时，请用湿毛巾等遮挡口鼻，压低身体，从位于烟反方向的避难楼梯(太平门)避难。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：煙や炎の侵入を防ぐために濡れタオルシーツなどでドアのすき間をふせぎ救助を待ってください。

英：To prevent the invasion of smoke or flames, block the door gaps with wet towels or sheets, and wait for help.

韓：연기나 불이 들어오는 것을 막기 위하여, 젖은 수건이나 시트로 문틈을 막고 구조를 기다리십시오.

中(繁)：為防止煙霧及火勢的侵入，請用水浸濕毛巾或床單等，堵塞門縫，等待救援。

中(簡)：为防止烟雾及火势的侵入，请用水浸湿毛巾或床单等，堵塞门缝，等待救

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：お部屋からでられるときは、必ずドアをお閉めください。
(火や煙が、ひろがるのを防ぐことができます。)

英：When leaving your room, close the door. (It can prevent spreading of fire or smoke.)

韓：방에서 나가실 때에는 방문을 닫아주십시오. (불이나 연기가 번지는 것을 막을수 있습니다.)

中 (繁)：走出房間後必須閉上房門，以防止煙霧或火勢蔓延。

中 (簡)：走出房間后必須閉上房門，以防止煙霧或火勢蔓延。

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：門や塀、自動販売機やビル
のそばに近づかないでくだ
さい。

英：Keep away from gates,
walls, vender machines
and buildings

3 最初の揺れが収まった時 ○ 避難誘導等

日：海岸でぐらっときたら高台
へ避難してください。

英：Leave immediately to
highland when a strong
shake has been felt on
the seashore.

4 ひと段落した時 (1) 安否確認

日：従業員が施設内を巡回しますのでドアを開けたままお待ちください。

英：Keep your room door open
for the safety check patrol.

中 (繁)：請打開門，以便於工作
人員巡邏檢查

中 (簡)：請打開門以便宜於工作人員
巡邏檢查

韓：종업원이 시설내를 순회하므로
도어를 연 채로 기다려 주십시오.

4 ひと段落した時 (1)安否確認

日：ケガや火傷をした場合は従業員に申し出て
ください。

英：Let staff know immediately if you
are injured or burned.

中（繁）：若受傷或被燒燙傷，請告知
工作人員

中（簡）：若受傷或被燒燙傷，請告知
工作人員

韓：부상이나 화상을 입었을 경우는
종업원에 말해 주십시오.

4 ひと段落した時 (1)安否確認

日：ケガはありませんか？

英：Are you injured?

韓：다친 곳은 없습니까?

中 (繁)：您受傷了嗎？

中 (簡)：您受伤了吗？

5 その他の対応 ○全般

日：この施設は帰国や移動まで皆様の安全を守ります。

英：We will keep you safety during your stay here.

中：在您入住期間，我們將維護您的安全

在您入住期间，我们将维护您的安全

韓：이 시설은 귀국이나 이동까지 여러분의 안전을 지킵니다.

5 その他の対応 ○全般

日：従業員への指示には必ず従ってください。

英：Act calmly and follow instructions from staff.

中：請按照工作人員的指示行動

請按照工作人員的指示行動

韓：종업원의 지시에는 반드시 따라 주십시오.

5 その他の対応 ○全般

日：必要な情報・わからないこと・不安なことは従業員に訊ねてください。

英：Do not hesitate to contact us whenever you need information, have any questions or face any problems.

中：若有任何欲獲知的資訊、疑問或感到不安，請聯繫工作人員
若有任何欲獲知的信息、疑問或感到不安，請聯繫工作人員

韓：필요한 정보·모르는 것·불안한 것은 종업원에게 물어
주십시오.

5 その他の対応 ○全般

日：周りの日本人に状況を確認してください。

英：Confirm with Japanese people around you about the situation.

5 その他の対応 ○全般

日：最新のニュース速報に注意し、自治体からの避難勧告・避難指示に従ってください。

英：Pay attention to the latest bulletins and follow municipal evacuation advisories and orders.

5 その他の対応 ○状況説明

日：飲料水と食料は確保しています。

英：We have enough water and food in stock.

中：我們有儲備的水和食物 / 我们有储备的水和食物

韓：음료수와 식료는 확보하고 있습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：電気が止まっているので照明やエアコンは使えません。

英：Due to an electricity failure, the air conditioner and room lights cannot be used.

中：由於電力中斷，空調設備和照明裝置無法使用
由于电力中断，空调设备和照明装置无法使用

韓：전기공급이 멈췄으므로 조명이나 에어컨은 사용할 수 없습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：テレビやインターネットは使えません。

英：The TV and internet cannot be used.

中：電視和網路無法使用 / 电视和网络无法使用

韓：텔레비전이나 인터넷은 사용할 수 없습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：携帯電話やスマートフォンは使えません。

英：Mobile phones and smartphones cannot be used.

中：手機和智慧型手機無法使用 / 手机和智慧型手机无法使用

韓：휴대전화나 스마트폰은 사용할 수 없습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：ラジオで外国語の放送をしています。

英：The current news in foreign languages is now available on the radio.

中：您可以收聽到外國語的廣播電臺
您可以收聽到外國語的廣播電台

韓：라디오로 외국어 방송을 하고 있습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：断水しているのでトイレの水は流れません。

英：The toilet doesn't flush due to stoppage of the water supply.

中：由於供水中斷，廁所無法沖水
由于供水中断，厕所无法冲水

韓：단수하고 있으므로 화장실의 물은 흐르지 않습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：断水しているので風呂・シャワーは使えません。

英：The bath and shower cannot be used due to stoppage of the water supply.

中：由於供水中斷，浴缸和淋浴間無法使用
由于供水中断，浴缸和淋浴间无法使用

韓：단수하고 있으므로 목욕탕·샤워는 사용할 수 없습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：水は使えますがお湯は出ません。

英：Cold water only. No hot water is available.

中：我們只能提供冷水 / 我们只能提供冷水

韓：물은 사용할 수 있습니다만, 따뜻한 물은
나오지 않습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：電気は復旧しましたが水道の復旧には時間が掛かります。

英：Electricity has been restored.

Time may be required to restore the water supply.

中：電力已經恢復正常，但是供水の恢復還需要一些時間

电力已经恢复正常，但是供水の恢复还需要一些时间

韓：전기는 복구했습니다만, 수도의 복구에는 시간이 걸립니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：水道は復旧しましたが電気の復旧には時間が掛かります。

英：The water supply has been restored.

Time may be required to restore electricity.

中：供水已經恢復正常，但是電力的恢復還需要一些時間

供水已经恢复正常，但是电力的恢复还需要一些时间

韓：수도는 복구했습니다만, 전기의 복구에는 시간이 걸립니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：鉄道やバスが運行を停止しているので外出は自粛してください。

英：Public trains and buses are not in operation.
Therefore, refrain from going outside.

中：鐵道和巴士已經停止運行，請不要外出
铁道和巴士已经停止运行，请不要外出

韓：철도나 버스가 운행을 정지하고 있으므로 외출은
자제해 주십시오

5 その他の対応 ○状況説明

日：鉄道やバスは運行していません。

英：Public trains and buses are not yet in operation.

中：鐵道和巴士已經停止運行 / 鐵道和巴士已經停止运行

韓：철도나 버스는 운행하고 있지 않습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：鉄道やバスが運行していないので空港へ行くことは出来ません。

英：There is no airport access because trains and buses are not in operation.

中：鐵道和巴士已經停止運行，現在無法前往空港
铁道和巴士已经停止运行，现在无法前往空港

韓：철도나 버스가 운행하지 않고 있으므로 공항에 갈 수 없습니다.

5 その他の対応 ○状況説明

日：母国や他国への航空機は現在就航していません。

英：All overseas flights are currently not in service.

中：飛往您的母國或其他國家的航班目前無法運行

飞往您的母国或其他国家的航班目前无法运行

韓：모국이나 타국으로 가는 항공기는 현재 취항하고
있지 않습니다.

5 その他の対応 ○コンタクト先

日：大使館の連絡先はこちらです。

英：Contact information for the embassy is as follows.

中：大使館的聯絡方式如下 / 大使馆的联络方式如下

韓：대사관의 연락처는 이쪽입니다.

5 その他の対応 ○コンタクト先

日：旅行会社、航空会社の問い合わせ先はこちらです。

英：Contact information for travel agencies and airline companies is as follows.

中：旅行社及航空公司的聯繫方式如下
旅行社及航空公司的联系方式如下

韓：여행 회사, 항공 회사의 문의처는 이쪽입니다.

5 その他の対応 ○コンタクト先

日：国際交流協会の問い合わせ先はこちらです。

英：Contact information for the local international association is as follows.

中：國際交流協會的聯繫方式如下
国际交流协会的联系方式如下

韓：국제교류협회의 문의처는 이쪽입니다.

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：ここは、どこですか。

英：What is the name of this place?

韓：여기는 어디입니까?

中（繁）：這裡裏什麼地方？

中（簡）：这里是什么地方？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：これは地震ですか？

英：Is this an earthquake?

韓：이것은 지진입니까?

中（繁）：這是地震嗎？

中（簡）：这是地震吗？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：避難所はどこですか？

英：Where is the emergency shelter?

韓：대피소는 어디입니까?

中（繁）：避難所在哪裏？

中（簡）：避难所在哪里？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：ここは安全ですか？

英：Is it safe here?

韓：여기는 안전한가요?

中（繁）：這裏安全嗎？

中（簡）：这里安全吗？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：安全な場所はどこですか？

英：Is there anywhere safe around here?

韓：안전한 장소는 어디입니까?

中（繁）：請問安全的地方在哪裏？

中（簡）：請問安全的场所在哪里？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日： _____ への地図を書いてください。

英： Please draw a map to _____ for me.

韓： _____로 가는 지도를 그려 주세요.

中（繁）： 請幫我畫一張去 _____ 的地圖。

中（簡）： 請幫我畫一張去 _____ 的地图。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：一緒に来てください。

英：Could you come with me?

韓：함께 가 주세요.

中（繁）：請和我一起去。

中（簡）：请和我一起去。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：この紙に書いてください。

英：Please write it on this paper.

韓：이 종이에 써주세요.

中（繁）：請寫在這張紙上。

中（簡）：请写在这张纸上。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：トイレはどこですか？

英：Where is the toilet?

韓：화장실은 어디입니까?

中（繁）：廁所在哪裏？

中（簡）：廁所在哪里？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（無料）電話はどこでかけられますか？

英：Where can I make a (toll-free) call?

韓：(무료) 전화는 어디에서 걸 수 있습니까?

中（繁）：在哪裏可以(打免費)電話？

中（簡）：在哪里可以(打免費)电话？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：国際電話はどこでかけられますか？

英：Where can I make an international call?

韓：국제전화는 어디에서 걸 수 있습니까?

中（繁）：在哪裏可以打國際電話？

中（簡）：在哪里可以打国际电话？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：充電はどこでできますか？

英：Is there anywhere I can charge my battery?

韓：충전은 어디에서 할 수 있습니까?

中（繁）：請問在哪裏可以充電？

中（簡）：請問在哪里可以充电？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：Wi-Fi が使える場所がありますか？

英：Is there anywhere I can connect to a Wi-Fi network?

韓：Wi-Fi 를 사용할 수 있는 장소가 있습니까?

中（繁）：請問這附近有提供 Wi-Fi 的場所嗎？

中（簡）：请问这附近有提供 Wi-Fi 的场所吗？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（食べ物・水）はどこで買えますか？

英：Where can I buy (food/water)?

韓：(음식, 물)은 어디에서 살 수 있습니까?

中（繁）：請問在哪裏可以買到（水和食物）？

中（簡）：請問在哪里可以买到（水和食物）？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（食べ物・水・毛布）はどこで手に入りますか？

英：Where can I find (food/water/a blanket)?

韓：(음식, 물, 담요)은 어디에서 구할 수 있습니까?

中（繁）：請問在哪裏可以找到（水、食物和毛毯）？

中（簡）：请问在哪里可以找到（水、食物和毛毯）？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：今日、宿泊できる場所を探しています。

英：I am looking for place to stay tonight.

韓：오늘 숙박할 장소를 찾고 있습니다.

中（繁）：我在找今晚能住宿的地方。

中（簡）：我在找今晚能住宿的地方。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：けがをしています。

英：I am injured.

韓：다쳤습니다.

中（繁）：我受傷了。

中（簡）：我受伤了。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：けが人がいます。

英：There is an injured person.

韓：다친 사람이 있습니다.

中（繁）：有人受傷了。

中（簡）：有人受伤了。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：体の調子が悪いです。

英：I am not feeling well.

韓：몸 상태가 안좋습니다.

中（繁）：我身體不舒服。

中（簡）：我身体不舒服。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：病院はどこですか？

英：Where is a hospital?

韓：병원은 어디에 있습니까?

中（繁）：醫院在哪裏？

中（簡）：医院在哪里？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（英語・中国語・韓国語）の相談窓口の電話番号か場所を教えてください。

英：Please give me a phone number location of a place where I can get information in (English/Chinese/Korean).

韓：(영어, 중국어, 한국어)로 상담할 수 있는 곳의 전화번호나 장소를 가르쳐 주세요.

中（繁）：請告訴我（英語，中文，韓語）咨詢窗口的電話號碼或地點。

中（簡）：請告訴我（英語，中文，韓語）咨詢窗口的電話號碼或地點。

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（英語・中国語・韓国語）のテレビかラジオは放送していますか？

英：Are there any (English/Chinese/Korean) television or radio broadcasts?

韓：TV 나 라디오에서 (영어, 중국어, 한국어)로 방송을 하고 있습니까?

中（繁）：有沒有（英語，中文，韓語）電視或廣播？

中（簡）：有没有（英语，中文，韩语）电视或广播？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（英語・中国語・韓国語）を話せる人はいませんか？

英：Is there anyone who can speak
(English/Chinese/Korean)?

韓：(영어, 중국어, 한국어)를 할 수 있는 사람은 없습
니까?

中（繁）：有沒有人會說(英語, 中文, 韓語)？

中（簡）：有沒有人会说(英语, 中文, 韩语)？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日： _____ への行き方を教えてください。

英： Please tell me the way to _____ .

韓： _____ 에 가는 방법을 가르쳐 주세요.

中（繁）： 請告訴我怎麼去 _____？

中（簡）： 請告訴我怎麼去 _____？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日： _____ 空港は、使えますか。

英： Is _____ Airport operating?

韓： _____ 공항은 이용 가능합니까?

中（繁）： _____ 機場在運營嗎？

中（簡）： _____ 机场在运营吗？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：どうしたら _____ 空港に行けますか。

英：How can I get to _____ Airport?

韓：어떻게 하면 _____ 공항에 갈 수 있습니까?

中（繁）：請問怎樣才能前往 _____ 機場？

中（簡）：請問怎樣才能前往 _____ 机场？

5 その他の対応 ○訪日外国人旅行者からの問い合わせ文例

日：（電車・バス・空港）はいつ復旧しますか。

英：When will the (train/bus/airport) be back in service?

韓：(전철, 버스, 공항)은 언제 복구됩니까?

中（繁）：（電車, 巴士, 機場）什麼時候恢復運營？

中（簡）：（电车, 巴士机场）什么时候恢复运营？

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：喫煙や火気の使用は控えてください。

英：Stop smoking and using fire.

中：請不要吸煙和使用明火 / 请不要吸烟和使用明火

韓：흡연이나 화기의 사용은 삼가해 주십시오.

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：火災を発見したら非常ベルを押してください。

英：Push the emergency bell if you find a fire.

中：若發現火災，請立即觸動火災警報鈴

若发现火灾，请立即触动火灾警报铃

韓：화재를 발견했을 때는 비상벨을 눌러 주십시오.

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：火災を発見したら消火器で消してください。

英：Use a fire extinguisher to put out any fires that you find.

中：若發現火災，請用滅火器撲滅
若发现火灾，请用灭火器扑灭

韓：화재를 발견했을 때는 소화기로 꺼 주십시오.

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：ベッドではタバコを吸わないでください。

英：Do not smoke in bed.

韓：침대에서는 담배를 피우지 마십시오.

中（繁）：請勿躺在床上吸煙。

中（簡）：请勿躺在床上吸烟。

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：吸いがらはくずかごに捨てないでください。

英：Do not throw away cigarette butts in wastebaskets.

韓：담배꽁초는 쓰레기통에 버리지 마십시오.

中（繁）：請勿把煙頭扔到廢紙簍裏。

中（簡）：請勿把烟头扔到废纸篓里。

5 その他の対応 ○火気取り扱いの注意喚起

日：タバコの不始末がホテル（旅館）火災の大きな原因と
なっています。歩きながらの喫煙はおやめください。

英：Cigarettes are the major cause of fires in hotels
and other accommodation facilities.

Do not smoke while walking.

韓：담배불이 호텔(여관) 화재의 큰 원인이 되고 있습니다.

보행 중에는 흡연을 삼가해 주십시오.

中（繁）：吸煙者不注意時，常常會成為賓館發生火災的原因！
請勿邊走邊吸煙。

中（簡）：吸煙者不注意時，常常會成為賓館發生火災的原因！
請勿邊走邊吸煙。

5 その他の対応 ○事前に避難について知らせる

日：避難経路図（貼ってある場所を明示）を確認しあなたのお部屋から方向の異なる非常口を2か所以上、実際に歩いてご確認ください。

英：Check the escape route map (its place is clearly indicated in the room), find two or more escape exits in different directions, and actually walk to the exits to check them.

韓：피난경로도(붙어있는 장소를 명시)를 확인하여 객실과 방향이 다른 비상구를 2 개 이상, 실제로 걸어보고 확인해주십시오.

中（繁）：當您進入室內時，請首先確認避難路線圖，（處於室內顯眼位置），並實際走一下至少2個以上的方位不同的太平門線。

中（簡）：当您进入室内时，请首先确认避难路线图（处于室内显眼位并）实际走一下至少2个以上的方位不同的太平门。

5 その他の対応 ○事前に避難について知らせる

日：懐中電灯を確認してください。

英：Check the position of the flashlight.

韓：손전등을 확인하여 주십시오.

中（繁）：請確認手電筒的放置地點。

中（簡）：請確認手電筒的放置地點。

5 その他の対応 ○風水害における初動対応

日：高潮や浸水、土砂災害の発生するような場所には絶対に近づかないようにしましょう。

英：Do not approach places where the riverbed is high, or where a flood or landslide may occur.

5 その他の対応 ○風水害における初動対応

日：洪水警報が出たので逃げてください。

英：A flood alert has been issued, so please escape to a safe area.

韓：홍수 경보가 나왔습니다. 피난해 주십시오.

中（繁）：已發出洪水警報，請逃生。

中（簡）：已发出洪水警报，请逃生。

5 その他の対応 ○火山噴火における初動対応

日：危険な地域に立ち入らないでください。

英：Refrain from entering the danger zone.

5 その他の対応 ○火山噴火における初動対応

日：気象庁が発表する噴火予報および噴火警報に注意
しましょう。

英：Pay attention to volcanic warnings/forecasts
issued by JMA (Japan Meteorological Agency).

5 その他の対応 ○火山噴火における初動対応

日：噴火警報は、予想される噴火による災害について、警戒を呼びかけます。

英：Volcanic Warnings are issued in relation to expected volcanic disasters.